

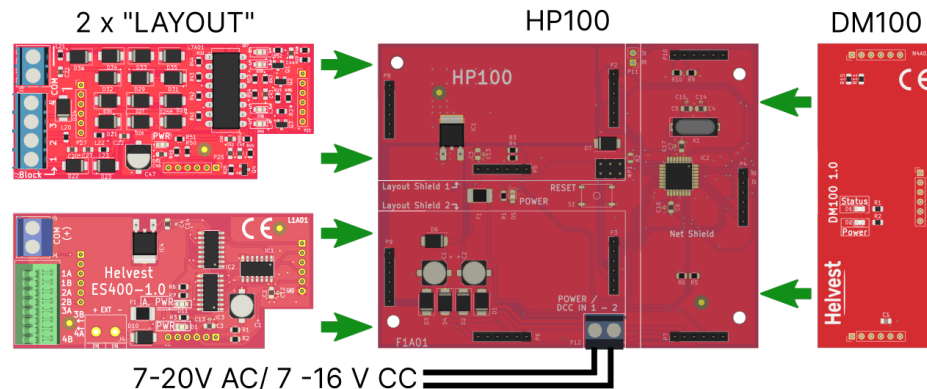
FleX system - DM100 Quickstart

UK DM100 is a module that links a 'layout' module with 4 inputs (buttons or train detection) with 4 outputs (4 signals, 4 switches, 4 servos, 4 relays...). When an input is detected on one of the four inputs, the corresponding output on the adjacent module is activated (input 1 with output 1, input 2 with output 2, etc.).

FR Le DM100 est un module qui associe un module 'layout' avec 4 entrées (boutons ou détection de trains) et 4 sorties (4 signaux, 4 aiguillages, 4 servomoteurs, 4 relais...). Lorsqu'une entrée est détectée sur l'une des quatre entrées, la sortie correspondante sur le module adjacent est activée (entrée 1 avec sortie 1, entrée 2 avec sortie 2, etc.).

DE DM100 ist ein Modul, das ein 'Layout'-Modul mit 4 Eingängen (Tasten oder Zugererkennung) mit 4 Ausgängen (4 Signale, 4 Weichen, 4 Servos, 4 Relais...) verbindet. Wenn ein Eingang auf einem der vier Eingänge erkannt wird, wird der entsprechende Ausgang im benachbarten Modul aktiviert (Eingang 1 mit Ausgang 1, Eingang 2 mit Ausgang 2, usw.).

IT DM100 è un modulo che associa un modulo "layout" con 4 input (pulsanti o presenza dei treni) con 4 output (4 segnali, 4 deviatori, 4 servomotori, 4 relé...) Quando viene rilevato un input su uno dei quattro ingressi, viene attivato l'output corrispondente nel modulo a fianco (input 1 con output 1, input 2 con output 2, ecc.).



UK To operate the decoder as described, neither a digital control unit nor a computer is required. Connect the HP100, DM100, and the two 'Layout' modules as shown in the figure. The HP100

must be powered as indicated in the figure. For connecting the 'Layout' modules to their respective accessories, refer to the instructions for the chosen module.

FR Pour faire fonctionner le décodeur comme décrit, ni une centrale numérique ni un ordinateur ne sont nécessaires. Connectez la HP100, le DM100 et les deux modules 'Layout' comme indiqué sur la figure. La HP100 doit être alimentée comme indiqué sur la figure. Pour le raccordement des modules 'Layout' à leurs accessoires respectifs, reportez-vous aux instructions du module choisi.. L'AB400 ne fonctionne qu'avec le module NET MV100.

DE Um den Decoder wie beschrieben zu betreiben, sind weder eine digitale Zentrale noch ein Computer erforderlich. Verbinden Sie die HP100, DM100 und die beiden 'Layout'-Module wie in der Abbildung gezeigt. Die HP100 muss wie in der Abbildung angegeben mit Strom versorgt werden. Für den Anschluss der 'Layout'-Module an die jeweiligen Zubehörteile entnehmen Sie bitte die Anweisungen des gewählten Moduls.

IT Per fare funzionare il decoder come descritto, non occorre né centrale digitale né computer. Connettete HP100, DM100 e i due moduli "Layout" come in figura. La HP100 deve essere alimentata come indicato in figura. Per il collegamento dei moduli "Layout" ai rispettivi accessori vedere le istruzioni del modulo scelto.

UK Input modules: AB400 (train detection), KB800 or KB800-L (button presses).

Output modules: ES400 (signals), EMW400, GAW400, UPW400 (switches), SM400 (servo motors).

FR Modules d'entrée : AB400 (détection des trains), KB800 ou KB800-L (pression des boutons) .
Modules de sortie : ES400 (signaux), EMW400, GAW400, UPW400 (aiguillages), SM400 (servo-moteurs) .

DE Eingangmodule: AB400 (Zugdetektion), KB800 oder KB800-L (Tastenbetätigung).

Ausgangsmodule: ES400 (Signale), EMW400, GAW400, UPW400 (Weichen), SM400 (Servomotoren).

IT Moduli di input: AB400 (presenza dei treni) KB800 o KB800-L (pressione dei pulsanti).

Moduli di output: ES400 (segnali), EMW400, GAW400, UPW400 (deviatori), SM400 (servomotori).

UK Your DM400 decoder is ready. No programming is required.

FR Votre décodeur avec DM400 est prêt. Aucune programmation n'est nécessaire.

DE Ihr DM400-Decoder ist bereit. Es ist keine Programmierung erforderlich.

IT Il decoder con DM400 è pronto. Non è necessaria alcuna programmazione..

**IMPORTANT NOTICES TO BE READ BEFORE USE - WICHTIGE HINWEISE, DIE VOR DER VERWENDUNG ZU LESEN SIND
AVIS IMPORTANTS À LIRE AVANT UTILISATION - AVVERTENZE IMPORTANTI DA LEGGERE PRIMA DELL'USO**

1 - CE conformity declaration- CE Konformitätserklärung - CE declaration de conformité - CE dichiarazione di conformità:

We/ wir/ Nous/ Noi:

Helvest Systems GmbH, Route des Pervenches, 1, CH-1700 Fribourg (Switzerland)

hereby declare that the products/ erklären hiermit dass die Produkte/ déclarons par la présente que les produits/ Con la presente dichiariamo che i prodotti :

SM400, EMW400, KB800

are in compliance with the Directive / entsprechen der Richtlinie/ sont conformes à la directive/ rispettano la direttiva *2004/30/EU*



2 - WEEE

Used electrical and electronic equipment (WEEE) should not be mixed with general household waste. The design of the products makes them repairable or upgradeable in most cases. You are not allowed to dispose of or to normally recycle it. Please return defective or unused products according to the conditions stated on the site. Any other disposal of this product may result in adverse effects on human health and the environment. In accordance with national legislation, penalties may be applied for incorrect disposal.

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE) nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das Design der Produkt erlaubt in den meisten Fällen eine Reparatur oder Erweiterung. Sie dürfen nicht (selbstständig) entsorgen oder normal recyceln. Bitte senden Sie defekte oder unbenutzte Produkte gemäß den auf der Website angegebenen Bedingungen zurück. Eine Entsorgung dieses Produkts kann zu negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt führen. Im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften können Sanktionen für eine unsachgemäße Entsorgung verhängt werden.

Les équipements électriques et électroniques usagés (DEEE) ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers généraux. La conception des produits les rend réparables ou modernisables dans la plupart des cas. Vous n'êtes pas autorisés à jeter ou recycler normalement les produits défectueux ou inutilisés, ils doivent être retournés selon les conditions énoncées sur le site. L'élimination incorrecte de ce produit peut avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Conformément à la législation nationale, des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) usate non devono essere mescolate con i rifiuti domestici generici. La progettazione dei prodotti li rende riparabili o aggiornabili nella maggior parte

dei casi. Non siete autorizzati in alcun modo a gettare o riciclare in modo standard i prodotti guasti o inutilizzati. Devono essere restituiti secondo le condizioni riportate sul sito. Qualsiasi altro smaltimento di questo prodotto può provocare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. In conformità con la legislazione nazionale, possono essere applicate sanzioni in caso di smaltimento scorretto.

3 - SAFETY NOTICES - SICHERHEITSHINWEISE - AVIS DE SECURITÉ - INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

These products are not suitable for children under 14 years due to sharp edges and points required for operations. Small parts may be swallowed. Install the product out of the reach of children. Please keep the packaging.

Use this product only as described in the manual. Misuse or manipulation of the product can lead to heat and fire hazard! Do not leave the product unattended.

Diese Produkte sind für Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren nicht geeignet, da scharfe Kanten und Spitzen vorhanden sind, die für den Betrieb erforderlich sind. Kleinteile könnten verschluckt werden. Installieren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Bitte bewahren Sie die Verpackung auf.

Verwenden Sie dieses Produkt nur wie in der Anleitung beschrieben. Missbrauch oder Manipulation des Produkts kann zu Gesundheitsschäden und Brandgefahr führen! Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.

Ces produits ne conviennent pas aux enfants de moins de 14 ans en raison des arêtes vives et des pointes nécessaires aux opérations. Les petites pièces peuvent être avalées. Installez le produit hors de portée des enfants. Veuillez conserver l'emballage.

N'utilisez ce produit que de la manière décrite dans le manuel. Une mauvaise utilisation ou manipulation du produit peut entraîner des risques d'incendie et de santé ! Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

Questi prodotti non sono adatti a bambini sotto i 14 anni a causa degli spigoli vivi e delle punte funzionali. Piccole parti possono essere ingerite. Installare il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Conservare l'imballaggio.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nel manuale. L'uso improprio o la manipolazione del prodotto può portare a gravi rischi per la salute e a pericolo di incendio! Non lasciare il prodotto in funzione incustodito.